

津律月味譚

最廉價的家常補品
蘆根，是蘆葦的根，生在池沼或河畔，莖中空，高達七八尺，最高的可能

檸檬

用檸檬切開，連皮連肉，擦皮膚，行之日久，可使雀斑逐漸消滅。檸檬的質液，又能吸取油脂外，排除肌膚內部脂肪之鬱積，對面生暗瘡，即面疱粉刺之類，亦小有治療上的效驗。若干皮膚小恙，均可用檸檬皮擦。

蘆根

蘆根，是蘆葦的根，生在池沼或河畔，莖中空，高達七八尺，最高的可能

香港熱帶魚

外銷又係第一

五色神仙等種種熱帶魚在香港人工繁殖成功，使魚量獲得蓬勃的發展，逾千魚場每年行銷熱帶魚約二千萬元，彩色繽紛的熱帶魚，經常坐噴射機出國。熱帶魚原來是南美洲的特產，但最近十年來香港向熱帶魚，成爲一種風氣，由初期的家庭或商店擺設玩賞，發展而爲一門新興的行業後，香港繁殖的熱帶魚，行銷世界各國，產量之多，竟使原產地南美洲國家爲之失色。現時單是出口外銷，便達二千萬元的高紀錄，每年替香港賺了不少外匯，也替新界的魚場主人掘到大筆利潤。

新界魚場在十多年前只飼養金魚，但自然熱帶魚在港風行一時，多數家庭都喜歡飼養，以供玩賞之樂，魚場便大動腦筋，進行飼養。

初時只有十多家魚場，但後來發現香港的天氣溫和，水質適宜，加以各魚場的工人克勤克儉，不斷的研究，不斷由各地運進新的熱帶魚種試驗，結果全世界一致公認最難繁殖的五彩神仙，竟爲香港魚場人工繁殖成功。其實熱帶魚這四類，繁殖全靠經驗和耐心，好比種植一樣，要時間和「心機」。熱帶魚對氣溫和水质特別敏感，與飼養金魚的辦法不同，故此不留意氣溫和水质變動，便會引起熱帶魚發生疾病或甚至死亡。

目前飼養熱帶魚場遍設新界各區，其中與水及粉嶺一帶最多，估計超過一千家以上，單是上水一地已逾四百家之多，大量生產各種熱帶魚，除本銷佔一個寥寥數目外，絕大部份的熱帶魚均外銷，美國、日本最爲主要的市場，但世界各地經常運銷，五百多種熱

夏威夷理髮廳

HAWAII BARBER SHOP
127 E. PENDER ST.,
Tel. 685-2615

訂於十二月十五日(星期六)開市復業
僑胞光顧無任歡迎

唐西殮館出賣

位於第壹號公路，煤礦，長期開採，埠情興旺，唐獨市，現代化架生，位正街，因年老病多，故割愛出讓，租賃，買生意或連實業均可，有意者請向
Mr. Charlie Yip, Box 719, Pender, B.C. V0B 1H0
或前來面洽。

五睡房大屋

4521 Quebec St., 位於街及卅街夾層大屋，一廳五睡房，土庫房，近女皇公園，學校巴士最便，開價四萬，屋租出，欲看請內請電
陳宗怡八七四、八八〇(夜)
連市兄弟實業公司八七四、八四四

豪華大屋自賣

五年新，近壹十七街西及屋街，新植物園對面，地六十五尺，一百二十七尺，客廳餐廳，二廳睡房，套房，另土庫，取價十六萬七千元。
電話：六八七、一〇一八、四零五、七四〇五、四零七、一九五三

樓上全層住宅出租

光線充足，大廳大房，廚房廁所，部份傢俬，日夜電話五五、五六一

宜僱男或女全拾一名

散工或長工，工金從優，下午六時後電話 937-7244

旅館出讓

東亞旅館，位在片打東街一〇一號，現因年老人力缺乏，故願將該旅館全盤生意出讓，如有意經營此業者，請移步到陶陶酒家與陶邦德接洽。
電話六八一、一〇〇〇
六八一、五〇八〇

寄郵包想怪錢找我哪

請將所需物品來信說明當即寄上報價表
C. P. O. Box 3835 Kowloon, Hong Kong

樓上全層出租

式房一廳，廚廁浴全，包電火暖氣。
電八七九、〇〇九九

擬刊登賀年廣告者請注意

茲值新年將屆，印務繁忙，凡商舖學校及私人，擬刊登賀年廣告者，請於本月廿八日以前來稿本報，俾便早日排版，庶免延遲爲荷。
請惠賜報費、告白費、印件費。
又本報以年關在即，賬務須結算，尚望光顧諸君，如有欠下本報報費或告白費或印件費者，請即如數惠下，是所至盼。
再者：每年於冬節之前，郵局收到來往郵件，例外特多，每日報章，本報均依時呈交郵局，或偶有阻延，敬請諒察是幸，專此預祝
新春康樂
本報經理部謹啓

△代東

本總公所謹訂於本年十月廿二日(星期六)下午壹時舉行第卅四屆紀念聯歡慶典酒家陶陶酒家公議敬請城埠昌後總堂禹山分所各埠禹山通訊處暨男女所員屆時蒞臨助興指示禮儀藉增光寵曷勝榮幸
雲埠禹山總公所同人敬約
附註：凡小童歲歲以下及年登六十五歲以上者，免收席金赴議，但須報名領冊赴席。
Yue Shan Society, 37 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

△代東

本支部謹訂於壹九七四年元月八日正午舉行成立第五十四週年喬遷第廿週年紀念典禮敬治潔茗候
同日午后五時假座本黨部禮堂宴具薄酌
恭請
中國洪門民治黨駐加總支部暨各支分部
達權總社 支社 暨洪門各級機構叔父昆仲
孀姆姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸
穩寧埠民治黨支部全人敬約
The Chinese Freemasons, 2900-3rd St., Vernon, B.C.

宜請廚一名

工金從優，如會者電話：式五五、五式壹八

本埠宜華女青年會

此少經驗、普通英語，由十時至五時，有意者請電話 681-4032

聘請有豐富經驗工人

唐山及洋什貨經理一名，燒臘部助手一名，鮮肉部切肉助手一名，待遇從優，有意者請至金華大市場面議。
地址：奇化街壹九〇號
電話：六八七、九八四一

兩睡房出租

有傢俬，近展覽會，彩色電視共賞，日電話六八八、九七四 晚九時後二五四、七九一八

點城金冠酒樓出讓

位置優良，屬酒店遊客商業中心區，酒吧舞池適合經營高尚餐館兼夜總會，佔地面積五千五百尺，裝修設備一流，五年批租月租六百元，如有意承頂者請向黃先生接洽。
Mr. J. Wong, Montreal Trust Company
No. 210-10240121 St. Edmonton, Alta.
Ph. (403) 4838941, 4885979

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

二月十八至廿一日 星期二至星期五
晚七時半隆重放映
彩色寬銀幕感人肺腑愛情文藝鉅片
明日天涯 甄珍 鄧光榮 領銜主演
謝賢繼「窄梯後」又壹鉅鑄
伊達小說最感人的壹部「明日又天」看甄珍鄧光榮發生了的明日天涯
同場放映 彩色寬銀幕歌唱大喜劇
騙術奇譚 港、台、各大明星聯合演出
注意：茲爲便利觀衆購票特在華埠大華市場內代售

華僑酒家

W K Chop Suey Ltd.
210 Centre Street South Calgary 1 Alta.

喜筵壽酌 筵開三十 社團宴會
最夠場面 晚飯宵夜 最合理想
早午茶點 最多供應 豪華設備
最佳享受 名廚主理 最精調味
營業時間：
星期一至星期六由上午十時至凌晨三時
星期日及公眾假期由上午十時至晚上十時
逢星期三休息
電話：二六六 貳貳四 貳六六、壹八八四

竹林園酒家

Bamboo Terrace
155 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C.
電話：683-1935

竹林開設 歷史悠長
大宴小酌 中西稱揚
擴張營業 新人新章
嶺南菜式 價錢正常
月門餐廳 古色古香
細談深酌 美味共嘗
雅人雅叙 飲食壽康

金華大市場

Golden Mandarin Market Ltd.
190 Keefer St., & 611 Main St.,
Vancouver 4, B.C. Tel. 687-9841

金華大市場爲溫哥華規模最完善之唐山什貨市場，貨色包羅萬有百貨俱全，常備罐頭雜貨鮮蠔魚蝦蟹，鮮肉雞鴨，蔬菜生菓，美味燒腊及熱飲外賣。
營業時間：星期一至星期日。
上午九時至下午六時。星期五由上午九時至下午九時。
本市場以服務僑胞爲宗旨，貨真價實，童叟無欺，請各界人士光臨惠顧指導。